

TABLE DES
MATIÈRES
/ TABLE OF
CONTENTS

4 PRÉFACE
/ PREFACE
◊ Chantal Dassonville

6 AVANT-PROPOS
/ FOREWORD
◊ orthodoxe

12 CONTEMPORANÉITÉ
CONTEMPORANEITY
Introduction
◊ orthodoxe

13 «Immense échafaudage
de poutres vivantes». Construire la
contemporanéité
/ "Immense
échafaudage de poutres
vivantes". Constructing
contemporaneity
◊ Maarten Delbeke

20 REPRÉSENTATION
/ REPRESENTATION
Introduction
◊ orthodoxe

21 La représentation
en questions
/ Representation in
questions
◊ Christophe Joud
& Bruno Marchand

28 MÉDIATION
/ MEDIATION
Introduction
◊ orthodoxe

29 Architecture
et médiation(s)
/ Architecture and
mediation(s)
◊ Rafaella Houlstan-
Hasaerts &
Typhaine Moogin

36 ÉCOLOGIE
/ ECOLOGY
Introduction
◊ orthodoxe

37 Écologies. Des politiques
de la nature / Ecologies.
Policies of nature
◊ Lee Christopher
Roland

44 COSMOPOLITIQUES
/ COSMOPOLITICS
Introduction
◊ orthodoxe

45 Un carrefour bien
peuplé / A well
populated crossroads
◊ Michaël Ghyoot

PROJETS
/ PROJECTS

52 A loft
◊ A PRACTICE.
Transformation d'un
bâtiment industriel en
logement unifamilial
/ Refurbishment of an
industrial building into single-
family housing

58 A model
◊ Radim Louda,
WRKSHP
Réalisation d'un
appartement en polystyrène
extrudé bleu / Creation of
an apartment out of blue
extruded polystyrene

62 À travers les murs
◊ Radiance35,
Collectif d'artistes
Zimmerfrei
Réalisation d'un éclairage
scénographique dans l'espace
public / Setting up stage
lighting in public spaces

66 Auvent et galerie
commerciale du CHU du
Sart-Tilman
◊ CREA ture - Atelier
André Gulpen
Rénovation de l'entrée
d'un centre hospitalier
universitaire / Renovation
of the lobby of a university
hospital complex

70 Albert
◊ AUXAU atelier
d'architecture
Transformation d'une
ancienne marbrerie en
logements unifamiliaux
/ Conversion of a former
marble work into single-family
dwellings

76 Ambassade de Suisse
à Yaoundé
◊ LLAC architectes
Conception d'un projet
d'ambassade / Design of an
embassy project

82 Les Ateliers Nocturnes
◊ Samy Belabes,
Elodie Degavre,
Antoine Devaux,
Gregory Eeman,
Clément Leroux,
Vinh Linh
Organisation d'un cycle de
conférences et de workshops
/ Organisation of a series of
conferences and workshops

86 Bruxelles / Wildlife
◊ Denis Adnet et
Arnaud Kinnaer
(le 18bis),
Vincent P. Alexis
Organisation d'un festival
nomade de camping
sauvage en milieu urbain
/ Organisation of an
"unauthorised camping"
nomadic festival in an urban
environment

90 Centre aquatique de
Marcinelle
◊ Réservoir A
- Architectes
Rénovation d'un centre
aquatique / Renovation of an
aquatic centre

94 Château d'eau
◊ V+ (Bureau vers plus
de bien être)
Construction d'un château
d'eau / Construction of a
water tower

100	Cinéma des Galeries ◊ Sophie Dars, Bernard Dubois ● Transformation d'une galerie souterraine en espace d'exposition et en salon de projection / Conversion of an underground gallery into exhibition space and screening room	146	Habitation TSL ◊ a-dn architecture ● Construction d'une maison unifamiliale / Construction of a single-family home	188	Résidences Ateliers Vivegnis International ◊ Atelier d'architecture A.I.U.D ● Transformation d'un bâtiment industriel en ateliers pour artistes / Conversion of an industrial building into studios for artists	5 > 12
106	Crèche Gaucheret ◊ MDW Architecture ● Construction d'une crèche / Construction of a nursery	152	Ice Rink ◊ L'Escaut Architectures, Bureau d'Études Weinand ● Construction d'une patinoire olympique / Construction of an olympic ice rink	194	Royale Sainte-Marie ◊ O2 architectes ● Construction d'une salle de sport de quartier et extension d'une école / Building of a local sports hall and extension of a school	5 > 20
112	Cygnès-Digue ◊ Bureau d'Architecture Ledroit- Pierret-Polet, Atelier de l'Arbre d'Or ● Construction d'une maison de quartier et de logements collectifs / Construction of a community centre and multi- family housing	158	Jonction ◊ Recyclart, CONGRÈS ● Programmation culturelle autour de la question urbaine / Cultural programming around the urban issue	200	Stine-Gybels ◊ Atelier d'architecture Pierre Hebbelinck – Pierre de Wit ● Construction d'une maison unifamiliale / Construction of a single-family home	5 > 20
118	Dupont Dupond ◊ Atelier d'architecture Matador ● Construction de deux immeubles de logements sociaux / Construction of two social housing buildings	162	Maison des jeunes de Glain ◊ Atelier d'architecture Daniel Delgoffe ● Construction d'une maison des jeunes / Construction of a youth club	206	Walking Madou ◊ Suède 36, Mathieu Gabirot et Martin Lévêque, Atelier Blink, Ludivine Loiseau ● Aménagement temporaire d'un tronçon de voirie en zone piétonne / Temporary development of a stretch of road into a pedestrian area	5 > 28
124	École ITP ◊ A229 ● Extension d'un bâtiment scolaire / Extension of a school building	168	Navez ◊ Vanden Eeckhoudt- Creyf architectes ● Rénovation d'une maison de quartier / Renovation of a neighbourhood house			
130	L'Équerre. Réédition intégrale – The Complete Edition, 1928-1939 ◊ Éditions Fourre-Tout ● Publication de la réédition critique d'une revue / Publication of the critical reissue of a journal	174	Opalis ◊ Rotor ● Réalisation d'un guide en ligne sur le réemploi des matériaux de construction / Design of an online guide on the reuse of building materials	211	(Dé)responsabiliser / (Dis)empowerment ◊ Audrey Contesse Table ronde / Roundtable	5 > 36
134	Habitation à Bousval ◊ Mario Garzaniti ● Construction d'une maison unifamiliale / Construction of a single-family home	178	Place de la Monnaie ◊ MSA, Technum ● Réaménagement d'un espace public / Redevelopment of a public space	221	Rendre public / Making Public ◊ Françoise Fromonot	
140	Habitation MG ◊ Olivier Fournneau Architectes ● Construction d'une maison unifamiliale / Construction of a single-family home	184	Prés ◊ m architecture ● Transformation de combles en chambre et salle de bains / Conversion of attic space into a bedroom and bathroom			5 > 44

POSTFACES

Au départ de l'examen de plus de mille projets inventoriés sur une affiche, le collectif orthodoxe dresse un portrait de l'architecture en Wallonie et à Bruxelles, en explorant cinq thématiques : contemporanéité, représentation, médiation, écologie et cosmopolitiques.

Enrichi de contributions d'architectes, de chercheurs et critiques, belges et étrangers, *Architectures Wallonie-Bruxelles Inventaires #1 Inventories 2010–2013* présente au final une sélection de 30 projets – logements, équipements communautaires, espaces publics, installations, publications, programmations culturelles et initiatives citoyennes – confiés au regard du photographe Maxime Delvaux.

◊ Fondé en 2011, orthodoxe est l'association de six architectes qui se retrouvent autour du partage de convictions fondamentales simples : faire de l'architecture ne peut se comprendre en dehors de l'histoire, ni se penser sans théories, ni se fonder sans critique. Ils se consacrent, individuellement et collectivement, à la pratique de l'architecture tant dans les champs de sa conception que dans ceux de ses médiations culturelles et de son enseignement.

◊ Maxime Delvaux est un photographe belge spécialisé en architecture. Il est diplômé en 2008 de l'INRACI à Bruxelles. En 2011, il fonde avec un autre photographe le collectif 354, spécialisé dans les secteurs de la photographie publicitaire et de l'architecture. Il réalise également des travaux plus personnels dont les thématiques récurrentes sont l'architecture et l'histoire au travers du paysage.

Building on the review of more than a thousand projects inventoried on a poster, the orthodox collective paints a portrait of architecture in Wallonia and Brussels through the exploration of five topics: contemporaneity, representation, mediation, ecology and cosmopolitics.

Enriched by various contributions from Belgian and foreign architects, researchers and critics, *Architectures Wallonie-Bruxelles Inventaires #1 Inventories 2010–2013* eventually presents a selection of 30 projects – housing, community equipment, public spaces, facilities, publications, cultural programs and citizens' initiatives – pictured under the eye of Maxime Delvaux.

◊ Founded in 2011, orthodox is an association of six architects sharing simple, fundamental beliefs: making architecture cannot be understood outside history, cannot be thought without theories, and cannot be founded without criticism. The collective concentrates, both individually and together, on practicing architecture in the area of design, cultural mediations and its teaching.

◊ Maxime Delvaux is a Belgian photographer specialized in architecture. He was graduated from the INRACI, Brussels, in 2008. In 2011, he created, together with another photographer, the 354 collective which is specialized in advertising and architecture photography. He also produced more personal works focusing on the recurring themes of architecture and history through landscapes.

ISBN 9 782930 705040



9 782930 705040